



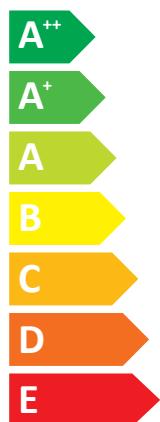
ENERG
енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA



Model Indoor unit PLA-RP100BA
Outdoor unit PUHZ-ZRP100YKA2

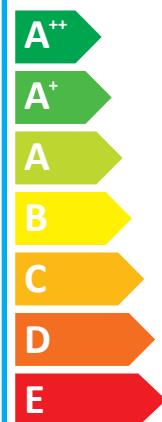
SEER



kW 9,5
SEER 6,4
kWh/yıl 522

A++

SCOP



kW X
SCOP X
kWh/yıl X
7,8
4,3
2511

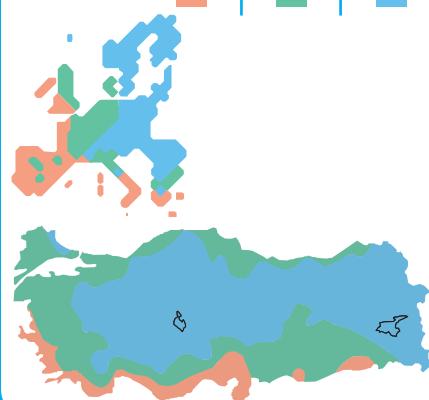
A+



62dB



69dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
626/2011

(A)	Model	(B) Indoor unit	PLA-RP100BA	PLA-RP100BA
(C)	Sound power levels on cooling mode	(D) Inside dB	62	62
(E)		(F) Out-side dB	69	69
(G)	Refrigerant		R410A GWP 1975 *1	
(H)	Cooling	SEER	6.5	6.4
(I)		Energy efficiency class	A++	A++
(J)		Annual electricity consumption *2 kWh/a	511	522
(K)		Design load kW	9.5	9.5
(L)	Heating (Average season)	SCOP	4.3	4.3
(M)		Energy efficiency class	A+	A+
(N)		Annual electricity consumption *2 kWh/a	2511	2511
(O)		Design load kW	7.8	7.8
(P)	Declarative capacity at reference design temperature kW	7.8(-10°C)	7.8(-10°C)	
(Q)	Declarative capacity at bivalent temperature kW	7.8(-10°C)	7.8(-10°C)	
(R)	Declarative capacity at operation limit temperature kW	5.8(-20°C)	5.8(-20°C)	
(S)	Back up heating capacity kW	0	0	

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
(A)	Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
(B)	Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
(C)	Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
(D)	Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
(E)	Innengerät	Unità interna	Innomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
(F)	Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyskiskö	Innendørsenhet
(G)	Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ierice	İç ünite	
(H)	Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas irenginys	Unutarnja jedinica	
(I)	Außengerät	Unità esterna	Utromhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
(J)	Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunjanja enota	Aonad lasmuijh	Ulkoyskiskö	Utendørsenhet
(K)	Buitennunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierice	Diş ünite	
(L)	Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas irenginys	Vanjska jedinica	
(M)	Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom moczy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessieħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
(N)	Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ίχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovne hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvōčne moči v načinu hlajenia	Leibhéil chumhacha fuaima ar-mhodh fuaraiħha	Äänenvoimakkuutasot viilen-nystillassa	Lydtrykkivāer i avkjølingsmodus
(O)	Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Niva na zvukovata možnost v režime na ohlađenje	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	
(P)	Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemmódban	Nivel sonor īn modul de rācire	Garsos galios lygis vésinimo režīmu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
(Q)	Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
(R)	À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innwendig
(S)	Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	
(T)	Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
(U)	Außen	Esterno	Utsida	Na zewnätrz	Väljas	Barra	Снаружи
(V)	À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuijh	Ulkopuoli	Utvendig
(W)	Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Ārtelpā	Diş taraf	
(X)	Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	İşbirnis	Vani	
(Y)	Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutsagens	Refrigerant	Хладагент
(Z)	Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladino sredstvo	Cuisnéan	Kylmääine	Kjølemedium
(AA)	Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	
(BB)	Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
(A)	Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
(B)	Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
(C)	Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Oxlaždanje	Dzesēšana	Soğutma	
(D)	Refrigeración	Køling	Hűtés	Rācire	Vésinimas	Hlađenje	
(E)	Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħobusse klass	Klassi tal-effiċċenza fl-užu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
(F)	Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme ēifeachtulachta fuinnim	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
(G)	Energie-eficientiekklasse	Classe de eficiēncija energētika	Trieda energetickej účinnosti	Knap na enerģijai efektivitivnost	Energoefektivitātes klase	Energi verimliik sinifi	
(H)	Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklass	Energiahatékonyiségi osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
(I)	Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Arlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane vooltarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
(J)	Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idiū leictreachais bhiantul *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Arlig strømforbruk *2
(K)	Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
(L)	Consumo anual de electricidad *2	Arligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
(M)	Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
(N)	Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zátížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utformningsbelastning
(O)	Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zataženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarim yükü	
(P)	Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinie apkrova	Težina uredaja	
(Q)	Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmine (keskmine hooaeg)	Tiħsin (Staġun medju)	Harrev (средний сезон)
(R)	Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
(S)	Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Отопление (Среден сезон)	Sildišana (vidēji sezonā)	Isıtma (Ortalama mevsimlik)	
(T)	Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Íncálzire (sezón mediú)	Šildymas (vidutinio sezonu)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
(U)	Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritd vőlīmsus	Kapaċitāt ddikjarata	Гарантированная мощность
(V)	Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileeadh fógartha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
(W)	Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
(X)	Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
(Y)	bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vőrlustemperatuur-juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
(Z)	à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoituslämpötillassa	ved referansetemperatur for utforming
(AA)	bij referentieontwerptemperatuur	à température nominal de référence	pri referenčnej výpočtové teplotě	pri izčisplitelna projektna temperatūra	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	
(BB)	a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referenčnej nominalnej	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
(CC)	bei bivalenter Temperatur	alla temperaturla bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
(DD)	à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéfiúsach	kaksiarvoisessa lämpötillassa	ved bivalent temperatur
(EE)	bij bivalente temperatuur	à température bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentnej tempratury	bivalentā temperatūrā	iki değerli sıcaklıkta	
(FF)	a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo ī dvejopo šildymo režimā temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
(GG)	bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperaturla limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limittu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
(HH)	à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία οριου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht		

*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritt von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auszuhändern; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonter de product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

*1 Η διάρροη ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θέρμοκρασίας (GWP) συμβάλλει στη μικρότερη βαθμού στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υψρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υψρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διάρροη 1 kg CO₂, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το πρόϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.

*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

*1 Kølemiddellet ikke bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlades i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

*2 Energiforbruget er basert på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärming (GWP) bidrar mindre till global uppvärming (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärming (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmingen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.

*2 Strömförbrukningen baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

*1 Úniky chladivo přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižším hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispíváti ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkujte sami nerozebírejte. Vždy se obrátte na profesionály.

*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

*1 Úniky chladiv sprievajú k zmene klima. Chladivo s nižšim potenciálom sprievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry sprielo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyššim GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakou sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sami nepokušajte zasahovať do chladacieho okruhu alebo demontoval' výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készüléken található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-mel egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vettítve gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.

*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnika chłodniczy o potencjałe GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnymi prób interwencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami hladilnega sredstva obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

*1 Iztačanetо на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за периода от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.

*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatică. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apărării în atmosferă. Această aparată conține un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu incercați niciodată să faceți personal interventii la circuitul de refrigerant sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.

*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

*1 Külmatusagensi lehe soodustab kliimamuutusi. Atmosfaari sattudes soodustab madalamana globaalse soojenemispotentsiaali (GWP, global warming potential) külmatusagensi globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmatusagens. Selles seadmes sisalduva külmatusagensi GWP on 1975. See tähdab, et kui 1 kg seda külmatusagensit leibik atmosfaari, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemissele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-i. Ärge püüduke külmatusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevale isikule poole.

*2 Energitarbijus põhineb standardlike tulemustel. Tegelik energiatarbijus sõltub seadme kasutamisviisist ja sellel asukohast.

*1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneán le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithfi san atmaisfeáir. Tá sreabán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bháras see. Ciallónan sin d'a scitheall 1 kg den sreabán cuisneán seo san atmaisfeáir, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théarmh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciordad cuisneán ná scoir an t-earrá agus cur ceist ar dhuine galairiúil i gcónai.

*2 Idiú leictreachais bunaithre ar thortha tástála caighdeánaí. Beidh idiú leictreachais iarbhir ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfeart ag t-earrá agus ar an áit a bhfuil sé suite.

*1 Aukstumađentu noplūde veicina klimata pārmaiņas. Rodoties noplūdei, aukstumađents ar zemāku aukstumađenta globālā sasiļšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumađents ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidruma, kura GSP ir 1975. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasiļšanu 100 gadu laikā būtu 1975 reizes lielāka nekā 1 kg CO₂ ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas šķidrību vai izjaucīt ierīci: šādas darbības uzticiet kvalificētam speciālistam.

*2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultatiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanas vietas.

*1 Šaldalo nuotekis turi itakos klimato kaitai. I aplinkā ištekėjus šaldalas, kurio visutinio atšilimo potencials (GWP) yra mažesnis, turēs mažesnus itakos visutiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 1975. Tai reiskia, kad i aplinkā nutekējis 1 kg šio skystojo šaldalo, itaka visutiniam atšilimui per 100 metu laikotarpī būtu 1975 kartus didesnis, nei nutekējis 1 kg CO₂. Niekada nebandykite patys ištekti šaldalo grandinēs ar išmontuoti gaminio – visada kreipkitесь ī specialistu.

*2 Energijos suvartojojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-ZRP100YKA2	
Function (indicate if present)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
cooling	Y	Average (mandatory) Y	
heating	Y	Warmer (if designated) N	
Colder (if designated) N			
Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	9.5	kW
heating/Average	Pdesignh	7.8	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	9.5	kW
Tj=30°C	Pdc	7.0	kW
Tj=25°C	Pdc	4.5	kW
Tj=20°C	Pdc	4.0	kW
Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	4.3	-
Tj=30°C	EERd	6.0	-
Tj=25°C	EERd	8.6	-
Tj=20°C	EERd	10.3	-
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	6.9	kW
Tj=2°C	Pdh	4.2	kW
Tj=7°C	Pdh	3.7	kW
Tj=12°C	Pdh	3.7	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7.8	kW
Tj=operating limit	Pdh	5.8	kW
Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2.6	-
Tj=2°C	COPd	4.6	-
Tj=7°C	COPd	5.6	-
Tj=12°C	COPd	6.8	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.0	-
Tj=operating limit	COPd	1.6	-
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-
Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-20	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C
Cycling Interval capacity			
for cooling	Pcyc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-
Cycling Interval efficiency			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0.25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	20	W
standby mode	PSB	20	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	140/70	W
crankcase heater mode	PCK	0	W
Annual electricity consumption			
cooling	QCE	522	kWh/a
heating/Average	QHE	2511	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)			
fixed		N	
staged		N	
variable		Y	
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	1600/6600	m3/h
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (1)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-ZRP100YKA2	298H840W840D (mm) 1338H1050W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--

Function		
cooling		Y
heating		Y

The heating season		
Average (mandatory)		Y
Warmer (if designated)		N
Colder (if designated)		N

Capacity control		
fixed		N
staged		N
variable		Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (2)			
cooling	SEER	6.4	-
heating/Average	SCOP/A	4.3	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A++	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

Identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Eiji Fukushima Quality Assurance Department Manager Mitsubishi Electric Air Conditioning Systems Europe Ltd.
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.